

# کوردوکوم

پیەس ۳ پرده

محرری : یوسف ضیا

فیئاتی ۲۵ غروشدر

۱۹۲۰

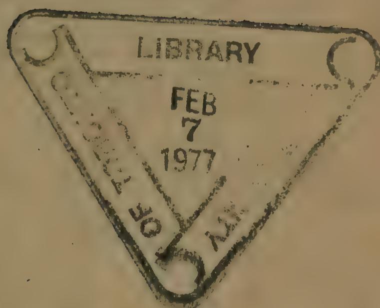
محل توزیعی :
کتابخانهٔ سودی

يوسف ضيا

# كوردوكم

پیه‌س ۳ پرده

( تورك دنیاسی ) مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر
١٣٣٥


LIBRARY
FEB
7
1977

## شخصلر

یعقوب کمال بك — شاعر ، یکرمی بش یاشنده ، حساس ، خولیالی .

فکرت بك — کنج ، ظریف ، خارجیه مأمورلرندن . یعقوب کمال بکك اقرباسی .

جمیل بك — چابقـین بر میراث ییدی . اوتوز بشلك یعقوب کمالك انشته‌سی .

نوری بك — مشهور تجار . عینتابلی . قورناز . اوتوز یدی یاشلرنده .

همت افندی — قیصری مبعوثی . تجار ، اللی یاشنده .

نکار خانم — کنج ، کوزل ، حساس بریوصمام

روحیه خانم — اولغون ودولغون بر خانم ، هم خانه صاحبی ، هم سرمایه .

بلقیس خانم — کنج اویناق .

نرمین خانم — کنج ، وبرآز سکوتی برقیز .

ملاحت خانم — تیتیز ، مغرور ، یعقوب کمالك آننه‌سی .

نهال — حوپپا برقیز ، یعقوب کمالك همشیره‌سی .

## برنجی پرده

صحنه : مشهور روحیه خانمك قاضی کویندهکی أونده کنیش برصالون . صاغده ، صولده برر قاپو . قارشیسنده پنجرهلر . اورتهده بویوك ، مکلف براپچکی ماصهسی . طاوانده ، چفته فیتللی برلامبه ، قاناپهلر ، قولتوقلر ، کیجه یاریسی . . .

### برنجی مجلس

یعقوب کمال ـ فکرت ـ نوری ـ همت ـ بلقیس ـ نرمین.

[ پرده آچیلدیغی زمان ، همت افندی النـده قدح ماصه باشنده هم تورکی سویلهر هم ایچر . نوری بك عود چالار ، بلقیس اوینار . نرمین ، کندی کندینه اسقانبیل فالی آچار.]

« بلقیس — اویونی براقوب چابقین برطورله همت افندینك یاننه صوقولور . . »

— بلقیس آمان بیتدم ...

همت — قیز ، انسانی زورله کناههمی صوقاجقسـك ؟ آزوب آزوبده کوکسمه بیغیلمه . . هایدی باقایم ، بوراده جیوا کبی کنجلر وار ، اونلره یاناش . .

يعقوب كمال — يوو . . همت افندی،سن بیکلرجه فیرطنه کورمش بر کورفز کیبسك . بز ایسه کندیمز بورا ، کندیمز قاصیرغه‌یز . سکون ایسته‌ین انکینه آچیلماز لیمانه کیره‌ر ! . .

همت — جانم ، سنده هر سوزی شعره اویدورمق ایسته‌رسك . غیری بوایشك‌ده دالغالیسی، دالغاسزی اولورمی، آ ایکی کوزم ؟ . .

نوری — افندیمزك کوزیله باقارایسه‌ك دنیا سوت لیمان.. وارمی پاشالری آلقیشلامایاسك !

فکرت — یووق . . بوکا راضی ده‌کلم . . . مبعوثمزه دوقونمایيك . . اونلر ، فرقه‌ده یمین ایدوب شربت ایچدیلر . نه یاپسین ، قورقوسی ایچنده ، طادی داماغنده ، هیچ سوزندن دونه بیلیرمی ؟ .

همت — فکرت . . فکرت . . مقدساته دوقونمه‌یه کلمز!.

نوری — آلدیرمه جانم ، هیچ برنده کوزیمز یوق .. بز، ذوقی معنویاتده بولانلردنز !

همت — نه دیدك ، نه دیدك ؟ . . دور ، هله شونك اوستنه برتك داها آتایم !

فکرت — « همت افندی‌بی طوتارق » آرتق یتر .. باق، کور قندیله دوندك . . صوکرا أوك یولنی بولامازسك !

بلقیس — « همته صوقولارق » کیتمك شرط دکل یا . .
وکیجه‌ده بنم مبعوثم اولور !

همت — هی یارادن . . بو قاریلرك ده هپسی بندن
خوشلانیر . . کنجی ، اختیاری ،طوپی بویله . صاچمز صقالمز
آغاردی ، حالا قورتولوش یوق .. [ بلقیسك بوینه صاریلارق ]
هانی سنی ایچیم چکمه‌دی دکل، آما أوده‌کی آمان آرالق‌ویرمیور،
کیتمسه‌ك اولماز . صباحه‌دك ، کندینی ییر بیتیریر !

نوری — واه همت واه . . غالبا بوصوك نومرو یك یامان
چیقدی !

یعقوب کمال — أوت ماشاالله دوزینه‌یی تماملادیلر آما ،
کندیلری‌ده تمام !

همت — کیم دیمش ؟ . . اول الله توزی دومانه قاتارم
[ کوکسنی یومروقلایارق ] همت ئوله‌دی داها . . .

[ بو آرالق قاپو آچیلیر ، روحیه خانم ایچری کیره‌ر . ]

# ایکنجی مجلس

اولکیلر ـ روحیه

روحیه — هرکسك اوطه‌سی حاضر . . هیچ برا کسیك یوق . ایسته‌ین بویورسون .

همت — ایاغه قالمغه چالیشیر « نه ... صارماش دولاش وقتی کلمش ... بنی أوه کیم کوتوره‌جك باقالم ؟ . .

فکرت — وای ایکی کوزم وای . رومورکسزده کیده‌مز !

نوری — هله اوطور جانم . . عجله‌ك نه صانکه ؟ . . ألا کوزلیلر بکله‌میوریا ! . .

همت — « کوزلرنی سوزوب صاللانه‌رق » ماویشم بکلیور ؛ ماویشم !

فکرت — قرقندن صوکرا ساز چالمق اولورمش آما

التمسندن صوكرا عشق ایشیتمه‌مشدم ! . .

همت — هایدی جانم‌هایدی .. ایشیکه باق‌سن . اولغون میوه‌نك طادی باشقه‌در . هله او ناصلدی شاعر :

اختیارلاسه‌م‌ده کوکلم تازه !

یعقوب کمال — اختیار اولسه‌م‌ده کوکلم تازه‌در !

همت — عشق اولسون به . . نه دوغرو دیمش حریف .

یعقوب کمال — قورقارم ، محبت سنی شاعرده یاپه‌جق !

همت — یاپاجق ... توبه‌لر اولسون یاپاجق ! . . .

نوری — واللهی همت ، هم کندیکه هم‌ده عائله که یازیق ایدییورسك . . مبعوثلق ، شاعرلك ، عاشقلق . . هپسی ایی آما جانم برده شو حالکه باق . . سنك کبی أو بارق صاحبی بر آدامه بوقادار ایچمك یاقیشیرمی ؟ . .

یعقوب کمال — حقیقت بویله . . همت افندی ، تذکرهٔ عثمانیه‌سنك آرقاسنه یکی بر قادین اسمی داها علاوه ایتدیرمکله اومورجه شیشه‌سنه قارشی اولان محبتدن بر داملا بیله واز کچمه‌مش . . نجه ، بوایکی سوکیلیدن بریسنی آزاده ایتسه کز هرحالده ایی اولور . .

همت — آمان الله . . ینه ادبیات باشلادی . . بن‌ده بردرلو بوشاعرك لافلرینی قاورایامایورم . هانی باشم توتسولی‌ده اوندنمی ؟ یوق . . . آییق ایکن‌ده بویله ؟

توری — بو برموهبهٔ الهیه‌در . یالکز سویله‌مك دکل ، آکلامق‌ده هرقوله نصیب اولماز !

همت — هایدی ، جانم‌هایدی . . واز کچ‌الله عشقنه . . کویا یك دوقوناقلی شیلرمش کبی سن‌ده ایچیکی چکردوورسك توبه‌لر اولسون بندن فضله آکلادیغك یوق !

یعقوب کمال — شاقا دکل آما ، همت افندی‌یه مبعوثلق خیلی طلاقت ویردی . .

همت — قولایمی ؟ .. صباحدن آقشامه قادار دیکلیورز . مجلسده ده بویله ایکی ظپیروار . بری کنج ، آما بیلدکیسی چوق ها . . هپ لغتلی سویله‌ر . او آکلاتدقجه راسم حوجا ایله بز بوینه انفیه چکیشدیریرز . . دیوانیه مبعوثیمی ، دیوانه مبعوثیمی نه ایمش !.. اوتکی صقاللی ، طونبالاق بر آدام .. برأنی کوکسنه قور ؛ اوبرینی هوایه قالدیریر ، هرسطرباشنده : أی تورك اویان !.. دییه حایقیریر دورور . او ، هپ لاف ایدرکبی سویلیور آما ، قرده‌ش بیلمه‌م که ، بردرلو ایپك‌اوجنی بولوب‌ده نه ایسته‌دیکنی آکلاتامیور :

کل دییور ، بلبل دییور ، بشیك دییور ، مزار دییور ... والحاصل کلام طوپ طاشی خلط ایتسون یاننده ! . . .

فکرت — واللهی نه‌بلاغت . . . [یعقوب کماله دونه‌رك ] ایشته سزك تورکجیلرك ایسته‌دیکی ساده اسلوب . . .

هم ده نه طبیعی نه قولای آکلا تیش؛ أوه کیتمه‌سینی دوشوندیکی قادار سوز سویله‌مه‌سنی دوشونمیور . . .

بلقیس — الله ، الله ، أوه کیتمه‌سنی نیچون دوشونسون ؟.. ایسترسه بن اونی یاتاغینه قادار بیله کوتورورم ! . .

همت — کیم؟.. سنمی ؟.. تمام .. بوکا هیچ دیه‌جك یوق.. علیم‌الله أوده‌کی قولاقلریمزدن طوتارده قافامزی پاسقالیه یومورطه‌سی کبی ، طوقوشدوره طوقوشدوره قیرار !

یعقوب کمال — قولایی وار .. بلقیس سنی قارشی ساحله قادار کچیرر . اوندن صوکراسی‌ده کوج دکل .. دیوارلری طوتونارق قی‌یی قی‌یی کیده‌رسك ...

همت — ها . . . باق بوکا بر آز عقلم یاتدی !

روحیه — اویله ایسه هیچ دورمه ، پازارلغی یاپ !

همت — جانم اوزون ایتمه الله عشقنه ؛ اونی نه وقت بوش چویردم که ؟ . .

بلقیس — یوق .. اوسته راضی اولمیور : بوکون پشین پارینی ویره‌سیه !

یعقوب کمال — مبعوثمز جومرددر . باق ، طاشده اولمش . مقام تشکرده بر بوسه لطف ایدرلر !

بلقیس — اوو .. بوکا دییه‌جك یوق . یالکز شمدیدن خبر ویره‌یم که ، بونك ایچین آیریجه دیش کیراسی ایسترم !

همت — اونك « صاحبه» سی وار یاووروم ... ئوزمه کندیکی .. یالوارسه‌ك‌ده ویرمه‌م !

زمین — «اسقانبیلری ممنونیتله طوپلایارق » هله شکر !

همت — نه او ؟ .. بیتدیمی ؟ ..

زمین — اوت، آچیلدی ..

همت — کوزیکی سوه‌یم . . وعدك واردی ، غیری باق شوبزم فاله‌ده !

فکرت — آ . . بو یك انتره‌سان ! . . هپ دیکله‌رز !

زمین — نیت طوتدیکزمی ؟ . .

همت — ئه‌طوتدق آما ، هانی سن‌ده اولدم اولاسی‌یه ایچیمی دیشیمی سویله‌مه صاقین !

یعقوب کمال — همت افندینك بوتون اسرارینی ئو کره‌نه‌جکز !

نوری — زمین پك اوسته فالجیدر . چوجلقده کچن وقعه‌لری بیله سویله‌ر . . .

همت — یوق . . اسکی دفترلری قاریشدیرمق ایسته‌مم !..

زمین — « کاغدلری آچارق » ایشته ، اوزون بویلی ، صاریشین بر قادین یولکه دوشویور . .

همت — تمام .. تمام ..

زمین — کنج .. کوزه‌ل . . .

همت — کوزلدر کافر ، کوزلدر !

زمین — بر آز کدری وار آما ... کچیجی ...

همت — جانم یولنه قوربان ! .. هیچ بر دردی یوق !

زمین — عقلی، فکری هپ سنده .. دنیا کوزنده دکل...

همت — « اطرافنده کیلره » بن دیمه دمی سزه ... آه ماویشم.. بر آز باشم آغریسه قیزك جانی آغزینه کلیر !

[بو آرالق دیشارده بر قوشوشمه بر کورولتو اولور .]

قادین سسی — براق قولمی ... ایسته میورم ... حیدود!..

ارکك سسی — وای خانم افندی وای .. سن دنیایه یا کلش کلمشسك .. پرنسس دوغمالیدك پرنسس ! .

قادین سسی — او سکا عائد دکل ...

نوری — بو نه ؟..

ارکك سسی — نکار ... نکار ... پشیمان اولاجقسك !

قادین سسی — دفع اول ، ایسته میورم .

ارکك سسی — یا .. دفع اول ها ؟ . بر دها کله نك الله بلاسینی ویرسین !

[شدتله سوقاق قاپوسی قاپانیر.]

فکرت — نه اولییوز یاهو ؟..

روحی — «زمینه» ینه بابالری اوستنده !..

[ بردن قاپو آچیلیر ، نکار، دارماداغین ، حیرچین بر چهره ایله اوطه دن ایچری کیره ر. ]

# اوچنجی مجلس

اولکیلر - نکار

نکار — «قالابالغی کورنجه شاشیرر» آ..

نوری — کل باقایم ، کل .. نه وار ینه ؟ .. بتك بکنزك صولمش ...

روحیه — نافله .. آکلاشیلدی آرتق . بوقادار نصیحتدن صوکرا اولور شی دکل .. ینه حریفی قاپو دیشاری ایت .. زواللی‌نك آغزی یوق ، دیلی یوق ..

نکار — ابلا ...

روحیه — سن خسته‌سك آیول ، کیت کندیکی دوقتوره کوستر ...

نکار — قوزوم آبلا ، ینه قاشلرك چاتیلماسین.. زورله دکل یا ؟. تحملم قالمادی .. هر شیئه راضی‌یم ، هر شیئه .. آکلا- یورمیسك ؟ . هر شیئه .. فقط بوکا ، خایر ! ..

روحیه — سنده بو خوی وار ایکن باشکه چوق فلاکت کلیر ...

نکار — فلاکتمی ؟ .. باشمه فلاکتمی کلیر ؟. [اوزون بر قهقهه ایله آجی آجی کوله‌ر ] بو سوزلر ، آنجق عائله قوجاغندن آیریلمامش چوجقلری ئور کوته‌بیلیر ! . . بن ، بن که باشدن باشه فلاکتم .. آرتق اوندن چکینیر می‌یم؟ فلاکت بندن قورقسون!...

روحیه — نکار ، نانکورلك ایتمه.. طالع یولنه بر سعادت چیقارمش، هم ده نه سعادت ، مالیله ، جانیله سنك ... باق شو أوك ایچنه ، بر أشیك وارمی؟. شوزواللی قیزلر نه‌لره قاتلانیورد.. اویله ایکن حالندن شکایت ایدن یوق !.

همت — آجانم ، هانی بزده آکلاساق نه اولمش که ؟...

نکار — فضله‌سینی یاپامام .. باشمه بر بلا مسلط اولمش .. بوکا قارشی ، ایچمدن قوپان عصیانلری دوداقلرم کوج ضبط ایدییور . داها نه ایسترسکز ؟.. ویردیکی پاره‌یه ، کتیردیکی الماسلره‌می کووه‌نیور ؟ .. شاشارم عقلنه !.. نجه اونلرك هیچ قیمتی یوق . فقیر اولسه ، کاشکه فقیر اولسه‌ده سویله‌مه‌سینی ، صوصماسینی بیلسه ! . .

روحیه — ده‌نی... بوشرطلری ، أوله‌نه‌جكك آدامده آرا...

نگار — ناصل ؟.. هر کون یانمده ، هر کیجه قویننده بولونان بر آدامك يالكز کیسه سیله‌مى علاقه‌دار اولايم؟.. يووق.. بو ألمدن کلمز .. قونوشسه‌ك آ دییور .. زواللی حیوان ، سنکله نه قونوشایم ؟.. باکا متمادیاً کندیسندن ناصل قورقدقلرینی ، بر یره کیتدیکی زمان ناصل حرمت ، اکرام کوردیکنی آچ کوزلی بر لساناله آکلاتوب دورییور ... نه یاپایم بونلری ؟.

دیکله‌مدیکمی ، صیقیلدیغمی کورنجه ، بنی سومیورسك ، بنی ایسته‌میورسك دییه باشلایور ... آرتق بو کیجه بوتون صبرم توکندی .. دور امادم ، ایچمده‌کی عصیانلری یوزینه بر توقات کبی ووردم ! .. أوت سومیورم ، سومیورم ، دیدم، نه أولاجق؟.. قودورمش کبی باقدی .. کوزلری قانلانمشدی. دیشلرینك غیجیرتیسنی ایشیدییوردم... بیلمم نه‌لر سویله‌دی ، نه‌لر حومورداندی . قولاقلرم اوغولدییوردی .. يالكز شونی کوردم ، شونی دویدم که ، کیتدی ...

اووخ ... اوستمدن آغیر بریوكك قالقدیغنی حس ایدییورم...

همت — آکلاشیلدی کوزم ، آکلاشیلدی .. بوده بزم شاعرك دیشیسی غالبا!..

نوری — ق، قیبلده بردوغرولاف سویله‌دك . طبیق ، ایکیسی‌ده عینی‌حاموردن یوورولمش ، حساس ، اینجه برقیز...

همت — آ قرده‌ش ، ده‌لیلکك آدینی‌ده حساساق

عشسکز . . دیمه الله عشقنه . . . بز برینی کوچ اداره
یوردق ، غیری بونلر چفتله‌شنجه خدایه امانت اول ..
روحیه — آغزیکی اوپه‌یم همت بك .. سویله ، سویله ...
همت — یووق .. دوغرو لاف ایتدك دییه‌سن‌ده آغزیمی
ن اوپمه‌یه قالقمه . . نوری ایله بلایه کیره‌جك وقتم یوق..
نوری — «نکاره» او سویله‌ر قیزم .. سن باقمه .. الله
رلی شفالر ویرسین ، مبعوث اولدقدن صوکرا بویله
ه‌زه‌له‌شدی !
همت — آمان الله .. بو استانبولك‌ده نزاکتی یوقمی ؟..
وص چاقادن اولماز ؟..
یعقوب کمال — «براز عصبی» همت افندی ...
همت — معناسز،معناسز سویله‌ندکمی ، شعر !.. دوغرو
ایتدکمی ، کوه‌زه‌لك !..
یعقوب کمال — «عصبی» همت بك افندی ...
همت — اوو ... خیر اوله ؟
یعقوب کمال — مساعده بیوررسه‌کز بر شی صوراجغم ؟ .
همت — ینه‌نه زه‌وزه‌کلك قوردك صور باقالم ...
یعقوب کمال — سز ، هیچ سومدیککز بر قادینله برابر
ادیکزمی ؟..
همت — یاشادم یا ... قائن آنامدن آزمی چکدم !..

يعقوب كمال — يوق ، اويله دكل !

همت — يا ناصل كه ؟ ..

يعقوب كمال — بويله بو خانم كبى ، زورله سودكمى ؟..

همت — لاف ايشته.. لاف ..اركككه قادين براولورمى؟..

بن ايشمه كلنى طوتارم !

فكرت — آ.. صحيح ، اونك ايچين بويله دوزينه‌يى

تماملادك !

همت — ألبتيا .. نه صاندك‌ه؟ ..آماسيه‌نك بارداغى !..

نورى — سن أوه كيتمكدن واز كچدك غالبا ! ..

همت — يوو ... بونلر لافه طوتدى جانم ...

فكرت — «بلقيسه» ديمك پازارلق يولده ؟..

همت — ها كوره‌يم سنى .. كيده‌ر آياق بر ايش ده

چيقار !..

بلقيس — آى ، بنى‌اونوتديمى‌صانيورسك؟.. كوله‌رم!..

[همت افندى بلقيسك قولنه كيرر]

نورى — بلقيس ، دقت ايت هـا .. دوشرسـه قالدير

امازسك ...

بلقيس — بوتون آغيرلغى‌ده باكا يوكله‌دى !

همت — أى افندم ، كيجه‌كز خير اولسون ..

هپ بردن — ايوالله همت افندى ...

[همت ايله بلقيس قاپودن چيقارلركن]

نوری — يارين مجلسه كيده‌جكميسنك ؟ .

همت — های، های ...

فكرت — پاصديرمه قانونی مذاكره ايديله‌جكمش !

همت — [دونوب دقتلی دقتلی باقار ، باشنی صاللايه‌رق]

توبه‌لر اولسون ياربی ، توبه‌لر اولسون ؟...

## دردنجی مجلس

یعقوب کمال - فکرت - نوری - روحیه - نکار - نرمین

نوری — همت غالبا صوك قاریسنی چوق سوییور ..

فکرت — محقق .. اسکیدن قافانی چکدیمی ، اولدیغی یره چیوی کبی میخلانیر قالیردی ... باقسه‌ك آ ، شمدی‌أوی دوشوندکجه عقلی باشندن کیدییور ..

یعقوب کمال — زواللی‌قادین . کیجه یاریلرینه قدر قوجه‌م کله‌جك دییه بکله ... صوکرا ؟.. یورصوق بر سرخوش .. طالع دکلمی !

فکرت — نه یاپسین ، چله‌سی!..

نوری — بك‌ده چابوق اولییور مبارك . . . ایکی قدح آندیمی ، زیل‌زورنا ...

فکرت — یه شیمدی نه ایسه ... یا اسکیدن ؟ . . صو کبی ایچردی ..

یعقوب کمال — بیلمم‌دقت ایدییورمیسکز .. بو کونلرده چوق دوشدی .. هله بو صوك أوله‌نمه هیچ یارامادی دیسه‌م جائز !..

نرمين — أوت ، يورور كن عادتا صارصاقليور ...
فكرت — قاريسنىده كورمه‌يك .. نه كوزه‌ل‌تازه !
نكار — يا !...
يعقوب كمال — فوق العاده افندم فوق العاده ! ..
نكار — يكى بورالره نيچون كليور ؟
روحيه — الله ، الله ... ساكا نه جانم ؟ ..
نورى — «اوزون ير أسنه‌مه‌دن صوكرا» روحيه .. بزده آرتق چيقالم ..
فكرت — يارين قاچ وابوريله تشريف ؟
نورى — هر حالده اوكله‌دن اول... سز ؟ .
فكرت — كذا ...
نورى — «يعقوب كماله» ذات عاليكز ؟
يعقول كمال ـ مجهول !..
( نورى قالقار . روحيه نارگيله‌سنى آلير . )
نورى — افندم بزه مساعده ...
فكرت — بن‌ده چيقييورم . « نرمينه » هايدى‌قيزم ..
نورى ـ شاعر آرقاداشينى بولدى ! . .
فكرت — هم‌ده روحينك آرقاداشينى .
(بر لحظه سكوت)
يعقوب كمال — فكرت ، يارين بزده‌ميسك ؟..

فكرت — هيچ ظن ايتمم ... معلوم يا ... آطه‌يه كيتمك ايسته‌يورم ...

يعقوب كمال — صباحلين كوروشورز ، دكلمى ؟

فكرت — البت ! ...

( نورى ، فكرت ، نرمين ، روحيه چيقارلر . )

روحيه — « قاپودن چيقاركن » چوجقلر .. ياتاجغكز زمان لامبه‌يى اونوتماييك ها ....

## بشنجی مجلس

یعقوب کمال - نکار

نکار — سز شاعرمیسکز ؟..
یعقوب کمال — ادبیاتی چوق سوەرم .
نکار — بن‌ده ...
یعقوب کمال — یا ! ...
نکار — نیچین حیرت ایتدیکز ؟
یعقوب کمال — آرقداشلریکز آراسنده شعر ایله علاقه‌دار کیمسه‌ کورمه‌مشدم‌ده ...
نکار — هانکی آرقداشلرم ؟..
یعقوب کمال — بورادەکی !
نکار — اونلری بنم آرقداشم‌می صانییورسکز ؟..
یعقوب کمال — اویله‌یا ... برأوایچنده‌یاشامییورمیسکز ؟..
نکار — انسانلرده بر قبه آلتنده یاشارلر !
یعقوب کمال — معما ! ...
نکار — بلکه !...

(بر لحظه سکوت)

یعقوب کمال — کوزلریکز حیاتدن اوصانمش کبی باقییور.. سسکز نه قادار عصبی .. اکر کوروشمده دویوهشمد یانیلمییورسه‌م دامارلریکزده عاصی برقان دولاشییور .. انسانلره قارشی اوقادار غضبکز وار ..

نکار — اوو .. هر کوردیککزی بو قادار چابوقمی طانیرسکز ؟

یعقوب کمال — بالعکس .. کندیمه چوق یاقین اولانلرك آشناسی یم !

نکار — یا ...

[بر لحظه سکوت]

نکار — سز ، بو أوه نیچین کلمشدیکز ؟ .

یعقوب کمال — هرکس کبی .. فقط شیمدی آکلایورم که سزی کورمك ایچین‌مش !

نکار — آ ... رجا ایده‌رم ؛ کنج قیز ایکن قولاغمه فیصیلدانان بو سوزلری بوراده‌ده دیکله‌مك ایسته‌مه‌م ؟

یعقوب کمال — صمیمیتمدن شبهه‌می ایدییورسکز ؛

نکار — بویله شیئلری ، دوشونمه‌یی بیله فضله کورورم . بن دنیاده بر تك حقیقت بولدم ؛ اوده یالان !

یعقوب کمال — بو نه‌قادار مبالغه.. ایلك دفعه قونوشدیغمکز بر آدام حقنده بو حکمی ویرمك دوغرومیدر ؟ .

نکار — دیدم یا .. قولاغنه، طاتلی وعدلر سویله‌نه‌جك چاغم کچدی ...

[بر لحظه سکوت]

یعقوب کمال — هیچ سومدیکزمی ؟

نکار — سومکه وقت قالمادی که ...

یعقوب کمال — بورایه ناصل دوشدیکز ؟ ..

نکار — کیمسه‌یی سومدیکم ایچین ... داها دوغروسی، بنی سوه‌جك، آما دقت ایدیکز . آلدانه‌جق دیمه‌یورم، سوه‌جك کیمسه چیقمادیغی ایچین ! ...

یعقوب کمال — پکی .. عشقی بوراده‌می بولاجقسیکز ؟

نکار — یووق ... کیمسه‌سزلك ...

یعقوب کمال — دوغرو .. هم او آرانمقله بولونمازکه... نرده، تصادف دینیلن کیزلی قوت ؟ ..

نکار — سزك ایچین بلکه بر امید قاپوسی واردر . فقط بن، ارتق استقبالدن برشی بکله‌میورم . اساساً بورایه دوشه‌نلر یارینی انکار ایتمش اولمیورلرمی ؟

یعقوب کمال — یوق ... بن‌ده سزك قادار آتی‌یه‌لاقیدم.. هرکس کون، نجی حسرتله آندیرییور . بکله‌نه‌جك نه‌وار ؟ .

نکار — بو یالکزلق ، بو امیدسزلك چوق آجی . . هله برکنج قیز ایچون .. سز بونی بیلیرمیسکز ؟. استقبالی بر رؤیا کبی کورورکن ، خیالدن حقیقته دوشمك نه حزین اولیور . هله ، او کیردیککز ساحه بویله حقیقتلرك اك ظالمی ، اك چیرکینی ، اك ایکرنجی اولورسه ...

[ برلحظه سکوت ]

یعقوب کمال — پکی . . نیچون دوریبورسکز ؟ سزی باغلایان برقوتمی وار ؟ مادام که بوقادار اوصاندیکز ....

نکار — بك افندی .. باقك شوحیاته : هر کوشه‌ده برطوزاق ، هر دالده بر توکسه ... آوجیلر پوصو قورمش بکلیور ، اکر یالکزسه‌ك ، اکر طوتوناجق کیمسه‌ك یوقسه ، هیچ قورقمه ، محقق دوشدك ... هم بوسقوط اویله مدهشدرکه نه قادار طیرمانسه‌ك چیقامازسك . . مثالمی ایسته‌یورسکز ؟.. ایشته ، بن بوزواللیلردن بری‌یم ...

[ برلحظه سکوت ]

بن ... زنکین بر عائله‌نك قیزی . . آنه‌می ، دوغدیغم کون غائب ایتمشم .. بابام ایسه ، تام سعادتمی کوره‌جکی آنده کیتدی . . بولمه ، ایلك چیقان کنجه الیمی اوزاتدم . . . پارماقلریمزده اسملریمزی طاشیدق ... تام بر سنه .. صوکرا ،

اونی اونوتمغه باشلادی . بن .. بن‌ده یاواش یاواش اونوتدم ...
یوزوکلری بربریمزك یوزینه فیرلاتدق .. او ، نه اولدی بیلمه‌م،
بنم داها ترونم بیتمه‌مشدی . آیریلدیغمز کون ، قوله بر باشقه‌سی
کیردی ... دیرکن ، نشان خلقه‌لری ، اوقادار صیق دکیشمه‌یه
باشلادی که ... بن بیله صاییسنی اونوتدم !
شمدی کوریپورسکز .. ایشته بورا‌ده‌یم ! یازام بیتدی ؛
مالم قالمادی ؛ اسمم ، وجودم کیرله‌ندی . فقط شو ، « الیله
قلبینی کوستریر » شو کوکسمك آلتنده چارپان أت پارچه‌سی
یوقمی ؟. ایشته او ، بولوثی قبول ایتمیور ...
یعقوب کمال — نه کوزل سویله‌یورسیکز . . اوستمزده‌کی
اوطه‌لردن قاریولا غیجیرتیلری ، سفیل قهقهه‌لر کلیرکن ،
شوداغنیق عشرت ماصه‌سنك ، شوقیریلمش قدحلرك ئوننده
سزی دیکله‌مك ، بو بر معجزه !
نکار — کوزلریکزده ، حسرت چکدیکم شفقتی سزییورم..
آیلردن بری ، بنی ایلك دیکله‌ین سزسکز . اسکی کونلری
دوشوندکجه ایچیم قانییور !

[ بر لحظه سکوت ]

نکار — هر شیئی اونوتدیران زمان بکا أویمی اونوتدیرامادی .
اونه سویملی ، نه ساکن بر یووا ایدی . بابام . . . بم بیاض
صقاللی ، سوکی دولو کوزلریله یانمدن آیریلمایان بابام ... اوستمه

برآنا شفقتیله تتره‌ین اختیار دادیم .. هر بری باشقه بر فضیلت نمونه‌سی اولان حوجالرم ، . صوكرا . . صوكرا اونلرك آجیسنی اونوتدیران ، ایللك كونلرده بر ملك قادار صاف ، بر صنعتكار قادار حساس كوردونن نشانلیم . . . بنی پاچاورایه چویره‌ن ، سفیل ...

بابامك ئولومی .. الك بویوك فلاكت بودر ! اوكیتدكدن صوكرا طوتوناجق بر بولامادم . نره‌یه أل سوردم‌سه ییقلدی ، نره‌یه باصدم‌سه چوكدی ...

آه ، اواسكی أولر ، عائله أولری ... ایچمده‌كی الك بویوك حسرت بو .. سزك ، سزكده اویله ساكن ، مونس بر أویكز ، هر آقشام یولكزی بكله‌ین بر آننه‌كز ، بر بابا كز وار .. دكلمی ؟.. بنم‌سه ، یالكز المترم ، یالكز آجیلرم وار .. عمرم ، بو خاطره‌لرله دولو ...

یعقوب كمال — « نكارك اللرینی طوتارق » چوق ئوزلدیكز . . رجا ایده‌رم ، صوصكز آرتق . . . سسكز تیتریور .. ایشته ، بوتون عمریكزده چكدیكز آجیلری بن برآنده دویدم ... « كوزیاشلرینی سیله‌رك » وعد ایدییورم . « ألینی اوزاتیر » ویریكز الكزی . . سزی او اسكی حیاته بن قاووشدوراجغم !...

[ نكار ، آجی بر قهقهه ایله كوله‌رك ]

یعقوب کمال — کولدیکز ؟ نیچین کولدیکز ؟..

نکار — بك افندی ، بو اویله بایات بر نغمه‌در که، هر مشتری سویله‌مش ، هر قیز دیکله‌مشدر ... آقشام اوستی وعدلر ، یمینلر ایله تیتره‌ین دوداقلر ، صباحلین : اللهه ایصمارلادق دیمه‌سینی بیله اونوتورلر !..

یعقوب کمال — دوغرو .. چوق دوغرو .. فقط دوشونمکزکه ، سرخوش بر زنپاره سوزیله ، دنیانك بوتون آجیسنی طاتمش بر شاعر سوزی آراسنده فرق واردر .. بن، سزی دیکله‌رکن ، عمرمك تاریخنی اوقویورم صاندم ..

بن‌ده خولیالرینك سقوطنی کورمش بر زواللی‌یم ، باقیکز کوزلریمه : بر خرابه کبی ! امللریمك بوتون انقاضی اوسیاه درینلکده ؟ نی‌ده انسانلر آلداتدی ، قادینلر آلداتدی ، صنعت ... اوغرنده جان ویردیکم صنعت آلداتدی !..

کوز یاشلرینك یالان اولدیغنی آکلادم . ایشیتیورمیسکز؟ کوز یاشلرینك یالان اولدیغنی آکلادم !

بر کیجه ، بیلمم ناصل اولدی ، ایپك فیشیرتیلرینه قاریشان سسلر دویدم : شعرلرم اوقونیوردی .. کندیمدن کچدم .. دیماك ، قلبمك چارپینتیلرینه معکس اولان بر کوکل وار دیدم . بو عمرمك افقلرنده آچان ایلك فجردی ..

آیلرجه سویشدك .. ایلك زمانلرده اوقادار صیجاق ،

اوقادار روحمه یاقین ایدی که : یاشادیغمی یانندە اولدیغم زمان آکلایوردم ... صوکرا ، با کر بر حجاب ایله باقان اوکوزلرك درینلکندە الك چیبلاق کناهلری سزمکه باشلادم . او، نهایتسز وعدلر ترنم ایدن دوداقلردە یابانجی بوسەلرك حرارتنی دویدم!

شمدی ، وجودی، قوجەسینك قوللری آراسندە بیلیرکن قلبی بشقەسینك عشقیلە چارپان کوزەللردن ایکرەنیوردم. آرتق آکلادم، آرتق ایناندم که ، بزدە ، صنعت شکل ، عشق شکل، ناموس شکلدن عبارت !...

[بو آرالق ، سوقاق قاپوسی آچیلوب قاپانیر . بر لحظه صوکرا ، بلقیس ایچری کیرەر .]

## آلتنجی مجلس

اولکیلر - بلقیس

بلقیس ـــ چوجقلر ، یولده جمیله راست کلدم . بورونینك اوجینی کورمییور . ذیل زورنا ... بورایه آلاجغم .. هایدی آرتق ، سزچکیلك ...

[بردن ، دیشاریدن جمیلك سسی کلیر .]

جمیلك سسی ـــ بلقیس ... لامبایی طوت ..

یعقوب کمال ـــ «تعجبله» آ ...

نکار ـــ نه اولدیکز ؟

یعقوب کمال ـــ هیچ .. هیچ برشی دکل .. چیقالم !

[نکار ایله یعقوب کمال صاغده‌کی قاپودن چیقارکن جمیل ایله بلقیس صولده‌کی قاپودن کیره‌رلر .]

# ایکنجی پرده

صحنه : شاعر یعقوب کمال بکك مهردارده‌کی أونده بویوکجه بر صالون. قارشیسنده وصولده برر قاپو ... صاغده پنجره‌لر... دیوارده مشاهیر رسملری ...

## برنجی مجلس

ملاحت خانم ـ یعقوب کمال

[یعقوب کمال، باشی آچیق ، اوزون صاچلری داغنیق ، آرقاسینده پیژامه ، پنجره‌نك ئوننده اوطورمش ، النده کتاب دالغین ... آننه‌سی ملاحت خانم آیاقده ... عصبی آدیملرله دولاشیر ]

ملاحت ــ کل کبی عائله‌مزك ایچنه اویله بر دەوەدیکنی صوقدك که ! ..

یعقوب کمال ــ آننه‌جکم، مساعده‌ایدرمیسکز؟ اوقویاجغم..

ملاحت ــ بن‌ده اوقویه‌جغم.. بن‌ده .. آما صبر ایدییورم!..

یعقوب کمال ــ اکسیك اولمه .. صبر ایتمه‌سه‌ك ، کیم‌بیلیر نه‌لر یاپاجقسك !

ملاحت ــ عجباسن‌اوله‌نمك ایسته‌دکده قیزمی‌بولامادق؟ زهدی پاشانك کیلر کوزیمك ایچنه باقیورلردی . هم‌ده حالامی

حالا .. بویله شیرفینتی دکل ؛ اوقومه ، یازمه ، هپسی تمام .. اون پارماغنده اون معرفت .. قوجه قوناغکده بر تك قیزی !..

یعقوب کمال — پك اعلا ، الله خیرلی قسمت ویرسین ! ..

ملاحت — ذاتی شاعرلکك صوکی بو ! . .

یعقوب کمال — رجا ایدرم ، کافی .. شیمدی ده شاعرلکمی طوتدورمه !

ملاحت — سویله مه سه م چاتلایه جغم ... ناصل صوصایم؟.. اوغلوکز نه جیدر ؟ . دیدکلری زمان سوز بولامیورم . شعر یازار ، غزته لره می باصدیریر دیه یم ؟.. کلینکز کیمك قیزیدر دیه صورسه لر لافیمی شاشیرییورم : کرخا ! ..

یعقوب کمال — « آننه سینك سوزینی کسه ر » نه ... چوق اولییور آرتق ! ..

ملاحت — وای ... حدتك کیمه ؟ . نه قیزییورسك ؟. یالانمی ؟ .

یعقوب کمال — آننه ... آننه ...

ملاحت — هیچ بر شیئه یانمیورم ، قیزکده اخلاقینی بوزاجق ... اوده کنجدر ... عقلی ایرمز که ! ..

یعقوب کمال — جانم ، دورروب دورورکن نه اولییورسك بویله ؟. رؤیامی کوردك ؟. شیمدی سکا نه یاپدی ؟ کناهی نه در؟..

ملاحت — داها نه یاپاجق ؟.. مبارك قندیل کیجه سنده

اویمزه ملائکه کیرمیور ... زواللی باباجغنك روحی ایچون بر قرأن اوقویان یوق ! وارمی آشفته‌لك ؟ .. قاشینی بویاسین ، کوزینی بویاسین ، سنی بکله‌یه‌جکم دییه سوسله‌نوب سوسله‌نوب پنجره‌نك اوڭینه قورولسون .. کیده‌رکن آرقه‌کدن باقاجغم دییه چیرچیبلاق سوقاغه فیرلاسین .. واللهی بونلر محبتدن فلان دکل .. هپ قونویه ، قومشویه کوروئمك ایچون .. هپ ! ..

یعقوب کمال — پك اعلا ... بوندن سزه نه ؟ .. بنم مقبولم ! ..

ملاحت — مقبولك هـا ؟ ... بونلر سنك مقبولك ! .. عشق اولسون .. هیچ دییه‌جك یوق .. بنم ، پچهم بر آزقیصه اولسه ، رحمتلینك کوزلری اوندن فیرلاردی .... آیول ، سن او بابانك اوغلی دکلیسك ؟ .. ها ؟ ..

[بو آرالق صالونك قاپوسی اچیلیر ، جمیل ایچری کیره‌ر.]

## ایکنجی مجلس

اولکیلر ـ جمیل

جمیل ـــ ماشاالله .. انا اوغلی ، سز بورادە ..

یعقوب کمال ـــ صباح محبتی !

ملاحت ـــ نهال نردە ؟

جمیل ـــ شیمدی کلیر .. ینە بابالری اوستندە !

ملاحت ـــ خیر اولە ؟

جمیل ـــ خویسزلق.. بوکیجە، آرقداشلر طوپلانەجقز، کلەمیەجکم دیدم . وای، سنمیسك بونی سویلەین ... کمال بکدن عبرت المالی ایمشم ، أولەندی أولەنەلی بر کون أوە کیج کلدیکی اولمیورمش .

ملاحت ـــ نە .. اویلەلرك طالعی واردر !

یعقوب کمال ـــ « حمدلله اندەکی کتابی آتوب آیاغەقالقار »

ملاحت — زحمت ایتمه . . . بن کیدییورم . . اوطه‌ده سنك ، أوده .. کوله ، کوله اوطور . . .

یعقوب کمال — اکسیك اولمه ...

جمیل — ینه نه‌اولدیکز آجانم؟.. الله الله ... (برقاپودن ملاحت خانم چیقارکن اوبر قاپودن نهال کیره‌ر.)

## اوچنجی مجلس

یعقوب کمال ـ جمیل ـ نهال

نهال — آغا بك ، چوق اولدیمی قالقالی ؟

یعقوب کمال — بر ساعت قادار ...

نهال — بو کون أودەسك غالبا ...

یعقوب کمال — خایر نهال .. چیقاجغم.. اجتماعمز وار..

جمیل — یاهو ، عیب دکل‌یا، مراق ایدییوردم ، شوسنزلر برآرایه کلدیککز زمان نه یاپارسکز قوزوم ؟ . .

نهال — نافله ایشیکه یاراماز ، هیچ صورما !

جمیل — نەدن ؟

نهال — قومار ، ایچکی ، قادین اولمایان بریرده سن اکانه‌بیلیرمیسك ؟ ..

یعقوب کمال — نهال ! ..

جمیل — براق سویلەسین جانم !

[ بر لحظه سکوت ]

نهال — «قوجه‌سنه» دیمك بو کیجه کلیه‌جکسك ؟

جمیل — اذن ویریرسه‌ك ، أوت ..

نهال — یا اذن ویرمزسه‌م ؟

جمیل — اذن ویرمزسه‌ك .. ینه أوت !

نهال — پك اعلا ... پك اعلا ...

جمیل — تشکر ایدرم ...

نهال — حاجت یوق ... یالکز ، خبرك اولسون ، بن ده کیدییورم !

جمیل — نره‌یه ؟

نهال — باقالم !

جمیل — اوو .. ماشاالله ، ایی ترقی وار !

نهال — أوت ! ..

جمیل — بن مساعده ایتمییورم ! ..

نهال — اطاعت قارشولقلی اولور . باق .. آغابکمه باق ! .. ینکه دیمك مجبوریتمده قالدیغم او قادینه ناصل بوتون وارلغیله صاریلمش ...

یعقوب کمال — نهال ، رجا ایده‌رم ، باری سن بنی زهرلمه ... ایشتمه ؟ بر آیدن بری سکونه محتاجم ... راحت نفس آلدیغم

يوق.. سن كه بنم قردەشمنك .. قردەش .. اكلاميورميسك ؟
بونه درين ، بونه جاندن بر باغدر !

حميل— ايشته كمال بك.. ايشته.. كوريبورسك ياهمشيره كى!
هر شيئه ديلنى اوزاته جق قادار جسور.. نه ايسه، اللهه اصمارلادق

يعقوب كمال — سعادتله افندم ...

[حميل بك قاپويه دوغرو يورورن ، نكار ايچرى كيرەر.]

## دردنجی مجلس

اولکیلر ـ نکار

نکار ـــ اوو .. هیچ بورادہ !
حلیل ـــ « ساعتنه باقار» عفو ایدرسکز نکار خانم، واپور وقتی کلمش .. مساعده کزله ...
نکار ـــ آ ... راحتسز اولماییکز افندم . های های ..
[ جمیل اوطه‌ده‌کیلری سلاملایوب چیقار ]
نکار ـــ جمیل بك بوکون نه‌قدر شیق !
نهال ـــ سزه اویله کورونمش !

[ بر لحظه سکوت ]

نهال ـــ «دقتلی دقتلی نکارك یوزینه باقدقدن صکره » آ ... دوریکز ، دوروکز ، سورمه‌کزك قویروغی فضله اوزامش، سیله‌یم! (کوچوك برمندیل چیقاروب نکارك سورمه‌سنی سیله‌ر )

نگار ـــ تشکر ایدرم .. ( نگارده دقتلی نهالی سوزدکدن صوکراء الندن مندیلی الارق) مساعده ایدرمیسکز؟. بن‌ده سزك دوداغکزك کنـارینی دوزه‌لته‌یم ؛ براز قیرمیزیلق طاشمش !

( نهال دورور ، نگار سیله‌ر )

نهال ـــ «بردن کری چکیله‌رك، استهزا ایله» آی.. مندیلکز نه فنا قوقویور !

نگار ـــ «مظفر برسکوت ایله» یا ... ؟ کیرلیمی عجبا؟.. سزك مندیلکز !..

نهال ـــ « نگارك الندن مندیلی حدتله آلارق» مناسبتسز!..

( نهال ، عصبی بر چهره ایله اوطه‌دن چیقار . )

## بشنتجی مجلس

یعقوب کمال ـ نکار

نکار — کمال !..

کمال — نهال !

نکار — حیاتمه سورولن لکه، نه سیلینمز شیئمش .. آیلردن بری دوکولن کوزیاشلری بیله اونی تمیزله یه‌مه‌دی !.. اکر، سنك اوقادار مرحمتلی قلبك اولماسه‌یدی ؛ اکر، اك کیزلی، اك کوچوك اضطرابلرمده بیله شفقتلکك صیجاقلغنی دویماسه‌یدم، بو حیات تحمل ایدیلمز بر جهنمه دونردی !

یعقوب کمال — نکار.. ضعیف اولمه.. دوشون که، کوکله‌شمش بر فکرك قارا کلغنه هجوم ایدییورز. متعصب بر عائله‌نك ناموس تلقیسی صارصیلییور. بو مجادله‌ده، شبهه یوق، حق بزم.. فقط اکثریت اونلرده !.

نکار — بر آی أول، او ایکرنج أوك بوتون کیرلرندن اوزاقلاشارق دوشوندیکم حیات نه‌طاتلیدی.. اونی، کیتدکجه

خیالیله‌شدیردیکك اوحیاتی ناصل قوجاقلامق ایسته‌یوردم ... شمدی ، آرتق اکلادم که ، سکون ، حضور امید ایتدیکم اوعالم برفیرطنه ، بربلا ایمش !..

هر کون ، هر لحظه یومروقلریمی صیقه‌رق ، دیشلریمی کیلیدله‌یه‌رك ، هیچ بیتمه‌ین کناهلریمی دیکله‌یورم .. آننه‌ك ، همشیره‌ك .. داها .. داها بیلمه‌دیکم ، کنج ، اختیار ، بیکلرجه قومشو قادین بوتون ماضیمی چکیشدیریبیورلر . . هپسنك کوزلرنده ، باکا کین ، سا کا مرحمت بسله‌ین برباقیش وار .. یاربی نه قادارده سنی سومن چوقمش !..

یعقوب کمال — اکلایورم .. بوکون ، هر زمانکی قادار ساکن ده‌کلسك .. حقك وار ؛ بنم‌ده بعض چوشدیغم دقیقه‌لر اولور . صوکرا ، حسیاتدن اوزاقلاشیر ، کندی کندیمی تسلی ایده‌رم .. حتی ، اونلره آجیرم بیله ... دوشون که ، ناموس ، روحك بکارتی اولدیغنی آکلامیورلر . حتی ، خلقك ، مطبوعاتك کونلرجه دیلنده کزن منظوم پیه‌سم اوینادیغی کون یوقمی؟. آننه‌م برماتم ایچنده ایدی . کسیلمك بیلمه‌ین آلقیشلر آراسنده صحنه‌یه چیقدیغمی دوتجه ، صاپ صاری کسیلدی . تیتره‌ین برسسله : عیب ، اوغلم دیدی . عیب . . بونلر سکا یاقیشیرمی ؟

شاشیردم ... سویله‌یه‌جك سوز بولامادم . بوکا قارشی

نه دینیرکه ؟.. بدبختلغمه یاندم.. فقط صوکرا دوشوندم ، اونكده حقی وار .. دکلمی ؟..

نکار — بونی بیلمم کمال .. یالکنز، ایچیم یانارق ئوزله‌دیکم عائله قوجاغی یوقمی؟.. اونی، هیچ‌ده بیلدیکم ، دوشوندیکم کبی بولمادم .. بن ، اوندن نه‌لر اومورپوردم ، نه‌لر !.. سوزلرك صیجاقدی ، قلبك لکه‌سزدی . سنی برخلاصکار صانمشدم . کاشکه ، کاشکه هپ اوکیرلی حیات ایچنده ، سکونه ؛ صفوته حسرت چکسه ایدم . . دوشون‌که ، بو‌نم صوك امیدمدی صوك !.. [ نکار آغلایه‌رق کمالك کوکسنه قاپانیر . ]

یعقوب کمال — نکار .. نکارعصبیسك... آنسزین بو قادار جوشمق.. نه معنا ویره‌یم بیلمه‌م‌که . یوقسه حیاتك آجیلرینی اونوتدورمه‌یه کافی کلمیورمی‌یم ؟... « نکارك صاچلرینی اوقشار» سیل کوزلریکی .. « آلنی اوقشار واوپر » اووخ .. هپسی بیتدی ، دکلمی ؟... ایسته‌رسه‌ك ، بوکون کیتمه‌یم ؟ . برابر اوطورالم .. یاخود چیقه‌لم ؛ ناصل ایسته‌رسك ، سویله ...

نکار — چیقالم .. بونی چوق ایسته‌یوردم ، چیقالم .. هم برداها کلمه‌مك اوزره .. آکلایورمیسك ؟

باق ، سوزلرم سنی قورقوتماسین .. بن ، دبدبه‌دن نورکن برقیزم ... رؤیالرمك کوشکلری ، یالیلری یوق !.. کوجوك بریووا .. شویله براز انسانلردن اوزاق ... ایچنده یالکنز

ایکیمز .. بنم ، خیر یالانمقدن اوصانان قلبم دیکله نسین ... سنك الهامی ، المدن ، خیرچینلقـدن الان قلمك براز صفوتی ، سکونی تونم ایتسین !.. اوزمان ، بربریمزی داها ایی آکلایاجغز ، داها جاندن سوه جکز !..

یعقوب کمال — نکار ... نکار رؤیالریمی اویاندیرمه ... بن بونلری دوشـونمه دمی ؟ ... بن ایسـته مزمی یم ؟.. فقط نه ایله ؟.. باق اطرافمزه ، ناصل کورمه دن باقییورلر ؟ ناصل دویمادن دیکلییورلر ... کورلر ایچنده یز ، صاغیرلر ایچنده یز نکار !

برمصراع اوستنده ، بوتون بنلکم صارصیلارق اوغراشدیغم کیجه لر اولییور ... حس ایدوب ده دوشونه مدیکم ، دوشونوب ده سویله یه مدیکم شـیلری ، کلمه لرك ، اوجانسز ، اختیار کلمه لرك اعانه سـیله یاراتابیلمـك ایچون چکمدیکم آجی قالمییور ... صوکرا .. صوکرا نه اولییور صانکه ؟.. اسممزی قاچ کیشی بیلییور اشعریمزی قاچ کیشی اوقویور ؟..

[ بو آرالق ، دیشاردن نهالك شوخ قهقهه لری کلیر . ]

نهالك سسی — آمان نه ایی ایتدك .. کل ، کل ..

[ قاپو آچیلیر ، نهال وفخرت کیره رلر . ]

## آلتنجی مجلس

اولکیلر ـ نهال ـ فکرت

یعقوب کمال — وای .. فکرت ، سنمیسك ، کل باقالم .. آرتق بزی عادتا اونوتدك ...

فکرت — « نکاری سلاملادقدن صوکره » یکی أولیلری فضله راحتسز ایتمکه کلمز .. دکلمی ؟..

یعقوب کمال — اوو .. بونه تشریفات !

نهال — بهارا کلنجه‌لری ، هله بویوك دره‌ده اوطورانلر ایچون ، اسکی دوستلری اونوتدوراجق قادار چوقدر !

فکرت — ماشاالله ... نهال، ستم ایتمه‌سنی ده اوکره‌نمش !..

نهال — حقسزمی‌یم ؟..

فکرت — هرحالده بویله برسوز سویلمکه دیلم وارماز.. فقط ، مهتاب کجه‌دن ، نکار خانم افندی‌یی‌ده آلوب یالی‌یه کلسه‌کز فنامی ... کرچه بزم طرفلر قاضی کوییکز قادارزنکین دکل آما ، صاندال ا کلنجه‌لری‌ده هیچ اکسیك اولمایور !

نکار — صحیح .. بوغاز ایچی نه ساکن یردر . بوتون چوجقلغم اوراده کچدی ... شمدی ، رؤیا کبی کلییور .. « قوجه‌سنه دونه‌رك » کمال ، بر کون کیده‌لم ، اولمازمی ؟..

فکرت — لطف ایدرسکز افندم .. والده اوقادار ممنون اولورکه ... ذاتی ، کلینیمی کورسه‌م دییوب دورییور ... معلوم یا ، آننه‌م کمالی پك سوه‌ر ... بووقته قادار چوقدن کلیردی آما ، اختیارلق ، چیقامییور ...

[ بواثناده اوطه قاپوسی آچیلیر ، ملاحت خانم کیره‌ر. ]

## یدنجی مجلس

اوکیلر ـ ملاحت

ملاحت — آ ... فکرتجکم .. سنمیسك ؟.. نه ایی ایتدکده کلدك ... خیانت ، بزی هیچ یوقلامیورسك ...

فکرت — « کیدوب ألنی اوپر » مشغولیت تیزهجکم .. یوقسه ، هر کون یانکزده بولونمق ایسته‌رم ...

ملاحت — آننه‌ك ، قرده‌شلرك ناصل ؟ .. اوقادار کوره‌جکم کلدی که ...

فکرت — هپسی ایلر ، هپسی ... یالکز سزه دارغینز.. جانم ، عادتا یالینك یولنی اونوتدیکز .. شویله بر آی قادار کلوب قالسه‌کز .. هم یالکز کوروشمه‌یه دکل ، هواتبدیلنه‌ده وسیله اولور . باقك ، ایجه ضعیفلامشسکز .. بوقاضی کوی سزه هیچ یارامیور ...

ملاحت — کوکل ئوزونتوسی اولدقدن صوکرا یاوروم

نه‌ره‌یه کیتسه‌م نافله .. آرق باکا راحت اوبردنیاده !

فکرت — الله ، الله .. بوده یکیمی چیقدی ؟..

نهال — اویله فکرت ، اویله .. ارتق أویمزك او اسکی نشئه‌سی قالمادی .. نه کونلردی اونلر .. شیمدی ، کیمسه ، کیمسه‌نك دیلندن آ کلامیور !..

فکرت — سن‌ده کوره‌ن سکسانه کلش دییه‌جك .. ایچیکی چکه‌رك او اسکی کونلری آنیشك یوقمی‌یا ..

نهال — یالانمی ؟

فکرت — جانم ، داهادورباقالم .. هله‌برچولوغه چوجغه قاریش .. اوندن‌صوکرا بولافلری‌دیکله‌رز !.. هم باق ، شمدی نکار خانم‌ده وار .. ایشته سکامکمل بر آرقداش .. اویله‌دکلمی تیزه ؟

ملاحت — بیلمه‌م .. بنم عقلم ایرمز !

یعقوب کمال — « برایکی دفعه یوتقوندقدن‌صوکرا » سن کلمه‌یه‌لی أیجه دکیشیکلك وارد کلمی ؟

فکرت — اولور افندم ، اولور . ساده شاعرلك پارا ایتمز .. برآزده فیلسوفلق لازم .. معلوم‌یا ، صو بولامایجه دورولماز دیرلر .

[ برلحظه سکوت ]

فکرت — « نهاله » درسه دوام ایدییورمیسك ؟..

نهال — البت .. کیجه ، کوندوز چالیشیورم .. باقالم فرق وارمی ؟. بوکون آقشامه قادار باشیکی آغریتیرم ...

فکرت — استغفرالله .. چوق تشکر ایده‌رم آما ، بن مع‌التأسف برآزدن کیده‌جکم .

ملاحت — داها نه‌لر ، داهانه‌لر .. هم قرق ییلده برکل ، هم ده یاریم ساعت اوطور قاچ .. اویله قولای قولای براقمایز !

فکرت — امین اولك ، فوق‌العاده ایشم وار .

یعقوب کمال — ناز ایتمه ، سنك ایشلریکی بیلیرم .. باق ، بن‌ده ایرکن کله‌جکم .. مهتاب اوقادار کوزه‌ل که . . . کیجه موده‌یه چیقارز .. مهرداردە‌ده مکمل برموزیقه‌وار...

نهال — آ .. موده‌ده کیمسه‌لر بولونمایور . نکارخانمی‌ده آلوب قوش دیلنه چیقسه‌کز داها أعلا .. هم سازوارهم سوزا ..

یعقوب کمال — اوطرفلرده سن‌دولاش ، دها ایی .. بلکه جمیل بك افندی‌یه راست کلیرسك !..

فکرت — « سوزی‌دکیشدیرملك ایچون نهاله‌دونر » باق ، آز داها اونوتیوردم ، سنککی بوراده دکلمی ؟

نهال — براز اول کیتدی ..

فكرت — يا ... ديمك اوكلەدن اول -—وقاغه چيقمايه باشلادى ..

نهال — بر تجارت ايشى وارمش ده !..

فكرت — ماشاالله ... ديسه‌ك نه زنكين اولمغه نيت ايتديكز !

نهال — اونك جيبلرى ده‌ليكدر ، ميليون اولسه آقار كيده‌ر ...

فكرت — نه كوه‌زه قيزسك .. الله ديليكه دوشورمه‌سين!

يعقوب كمال — فكرت ، ساعتك قاچ ؟.

فكرت — « ساعته باقار » اونى يكرمى ايكى كچييور ..

يعقوب كمال — اوو .. وقت .. با كا مساعده كيمه‌يم ...

[ يعقوب كمال قاپويه دوغرو يورور ، نكارده آرقادن كيده‌ر. ]

فكرت — كمال .. پيژاماك پك شيق!

يعقوب كمال — « يوزينى چويرمه‌دن » يا ..

نهال — « مستهزى » يكى أوليلك !..

[ كمال ، نكار قپودن چيقارلر ]

## سکزنجی مجلس

ملاحت — نهال — فکرت

فکرت — نگار خانم نه قادار ضعیفلامش ..
ملاحت — طبیعی .. راحتسز اولیورلو !
فکرت — محزون ، سا کن بر قیز ... کمال تام روحینك آرقاداشینی بولدی ...
ملاحت — داریلمه آما ، بو فرنك مکتبلری هپکزك اخلاقنی بوزمش !
نهال — آمان آننه .. براق سویله‌سین !
فکرت — یوو ... تیزه سز حسیاتکزه قاپیلیورسکز . امین اولك کلینکز ...
ملاحت — « سوزنی کسه‌رك » الله نصیب ایتمه‌سین ، او بنم کلینم فلان دکل !
فکرت — فقط جداً کبار ، اینجه ، ناموسلی ...
ملاحت — او .. او ...

نهال — او . . او . . . .

ملاحت — ناموسلی ·. بو قادین ناموسلی ها ؟. دوغروسی آجیناجق حال ... سز کنجلر پك بوزولمشسکز !

فکرت — پکی اما ، دوندن بزه نه ؟.. اوکچمش !..

آرتق بو کونه باقیکز .. شمدیکی حیاتنده سزی ایغبیته جك برشی کوریورمیسکز ؟..

ملاحت — آی ، سن أوله نه جك اولسه‌ك ، آلاجفك قیزی محله‌سندن هیچ صورورب صوروشدورمازمیسك ؟..

فکرت — خایر ... کندیم کوروشوب طانیشدقدن صوکرا یابانجینك شهادتنه حاجت وارمی ؟..

نهال — چوق دوغرو آما بویله‌لرینه کوره دکل !

فکرت — ناصل ؟..

نهال — جانم بونك اصلنی ، فصلنی اوکره‌نمك ایچون کوروشوب طانیشمه‌یه لزوم یوق که ... نه اولدیغی میدانده !..

فکرت — أوت . . نه اولدیغی میدانده ، مشهور محمد پاشانك قیزی !..

ملاحت — مشهور روحیه‌نك ده سرمایه‌سی !

فکرت — اولا بیلیر ... بو اونك اخلاقسزلغنی اثبات ایتمز که !..

ملاحت — یا ... بو ناموسینی طانییان بر انسان ایچون

لکه دکلیدر ؟

فکرت — قطعیاً .. یترکه روحی پاکر اولسون !

ملاحت — آمان اوغلم .. سویله‌مه .. بن سنی هیچ بویله ظن ایتمزدم !

[ بو آرالق صوقاق قاپوسنی چالینیر ، آنا قیز پنجره‌یه قوشار ]

ملاحت — آ ... زهدی پاشانك کیلر .. « فکرته‌دونه‌رك » باق ؛ نه قیز ... نه قیز !.

فکرت — « پنجره‌دن باقدقدن صوکرا » طانیرم جانم ، طانیرم ...

ملاحت — یوق ، یوق ، نافله ... طانیدقلر کدن دکلدر !

فکرت — هم اوده بنی طانیر !

ملاحت — « نهاله » سن برآز فکرت بکله اوطور ..

[ ملاحت خانم اوطه‌دن چیار . ]

## طقوزنجی مجلس

نهال — فکرت

فکر — « نهالك صاچلرینی اوقشار » نهال جکم .
نهال — « کری چکیلەرك » رجا ایدەرم . کولدیکمه
باقوب ده جسارتلەنمه ... بوتون کناهلریکی ایشیتدم ...
فکرت — حیرتله ، بنمی !
نهال — البت ، سنك یا ... یکرمی کون اولیور ، نەردەسك ؟
آطەدە ، دکلمی ؟. هپسندن خبرم وار ، هپسندن !
فکرت — سنك خفیەلرکدە پك یالانجی !. ایشی بر آز
تعمیق ایتمك یوق کە .. آطەیە کیتمەدم دکل . . أوت ، بزم
مجدتك اصرارینە دایانامادم . . فقط داها واپوردە ایکن اویلە
برباش آغریسی یاقالادی کە ، تام اوچ کون اوچ کیجە یاتدم ..
نهال — اوصوثوق .. اوصاپ صاری آلمان قاریسیلە ،
دکلمی ؟..

فکرت — « قهقهه‌ایله کوله‌رك » چوق شی... بوده کیم؟..
دوغروسی شاشسیورم .. نه قادارده سوکیلی چوقمش، بورایه
هرکلیشده برقاج دانه‌سینی تو کره‌نییورم .. آمان ، داهاوارمی
قوزوم ؟..

نهال — موفقیتکی دیکله‌مك خوشکه کیدییور غالبا !

فکرت — نه یاپارسك .. کنجلك !

نهال — بن بوکا تحمل ایده‌مم !

فکرت — بن‌ده اویله صانییوردم آما ..

نهال — ینه‌می اسکی نغمه‌لر ؟..

فکرت — سنك ایچون بلکه اسکیدر .. فقط برده باکا
صور .. هانی اویمنلر ؟.. جمیله ألکی اوزاتیرکن برلحظه بنی
دوشوندکمی ؟.. ظن ایتم !. اونك دیللرده دولاشان ثروتی ،
ساکا بوتون ماضی‌یی اونوتدورمق ایچون کافی کلدی .. دکلمی؟..

نهال — باکا بونلری دیکلتمك ایچونمی کلدك ، آرتق
بایاتلادی !..

فکرت — بنم ایچون هنوز تازه !

نهال — فکرت !..

فکرت — نه یاپایم ؟.. سن ایسته‌دك !

نهال — فکرت !..

فکرت — « ألنی اوزاتیر » اویله ایسه باریشالم !

نهال — برشرطله !

فكرت — سویله !

نهال — اكر برداها ...

فكرت — « سوزینی كسه‌رك اویمك ایچون صاریلیر » يمين ایده‌رم كه ...

نهال — « سرعتله كری چكیلیر » آننه‌م كلیور !..

[ قاپو آچیلیر ملاحت خانم كیرر . ]

## اوننجی مجلس

نهال — فکرت — ملاحت

ملاحت — چفته حوضلره کیده‌جکلرمش .. یمکی ... قوزوم تیزه‌جکم ، برابر اولمازسه‌ق طادی چیقماز دییور ...

نهال — بن کیده‌مه‌م . اکزه‌رسیز یاپاجغم . یارین حوجا که‌جك ...

فکرت — نکار خانم ایله برابر چیقاریرسیکز !

ملاحت — بنمی ؟ .. بویوك سوزیمه توبه !. بویاشدن سوکرا کل کبی ناموسمه لکه سوردوره‌مه‌م !

فکرت — چوق حقسزلق ایدییورسیکز تیزه ..

ملاحت — قوزوم فکرت یاپمه .. سیکیریمه دوقونییور ، ... سن نه اولمشسك بویله ؟...

( قاپو آچیلیر ، کمال ایله نکار کیره‌رلر )

# اون برنجی مجلس

اولکیلر — یعقوب کمال — نکار

یعقوب کمال — ایشته بوده بیتدی !

نهال — « کماله » زهدی پاشانك قیزی کلدی !

یعقوب کمال — پك اعلا !..

نهال — چفته حوصلره کیدییورلرمش .. آننه‌می‌د
دعوت ایتدیلر !

یعقوب کمال — بوداها اعلا !

فکرت — سن قاچ واپوریله دونه‌جکسك ؟

یعقوب کمال — هر حالده ایرکن کله‌یه غیرت ایده‌رم
سزده نکار ایله فناره دوغرو برصباح کزینتیسی یاپسه‌کز !

نهال — آ... بن اوکا پیانو چالاجغم !

یعقوب کمال — پیانو قاچمیور یا ...

نکار — داها ایی .. بن موسیقی‌ی چوق سوه‌رم !

نهال — آلاتورقه بیلمم که ...

نگار — یا . . . کمان اولسه ایدی بن‌ده سزه رفاقت ایدردم :

نهال — سزمی؟.. ماشاالله ... آلافرانغه چالارمیسکز؟

نگار — براز !..

نهال — دها بیلمه‌دیکمز باشقه معرفتلریکزده وارمی ؟

نگار — کیم بیلیر . صیراسی کلدکجه چیقار !..

یعقوب کمال — « قاپویه دوغرو کیده‌ر » ایشته بویله فکرتجکم ...

فکرت — بن، ادارهٔ مصلحت پولتیقه‌سنی غایت ایی بیلیرم.. هایدی ، سن واپوریکی قاچیرمه !

یعقوب کمال — نهال ... اللهه ایصمارلادق قرده‌شم .

نهال — کوله کوله آغابکجکم .. شی .. قوزوم اونوتمه کلیرکن خانم افندی‌یه برده کمان کتیر !..

« اوزون ومستهزی قهقهه‌لرله کوله‌ر »

[ یعقوب کمال ، نگار چیقارلر . ]

# اون ایکنجی مجلس

ملاحت — نهال — فکرت

ملاحت — « نهاله » استانبوله کیدییور . دکلمی ؟..

نهال — أوت .. اجتماعلری وارمش ..

فکرت — بر کره‌ده لافه دالدیلرمی داوول چالسه‌ك اویانمازلر ... کیم بیلیر ینه صوك واپور ایله‌می کله‌جك نه‌در !

ملاحت — یوق ، یوق .. دنیا اومورنده‌دکل ... وارسه نکار ، یوقسه نکار ... اسکیدن صباحلره قادار یازار یازار اوقوردی .. شیمدی سسی بیله چیقمیور ...

نهال — سن چفته حوضلره کیده‌جکمیسك ؟..

ملاحت — قیزجغز اوقادار یالواردی .. خاطرینی قیرمق اولورمی‌یا ؟...

نهال — باری بکله‌تمه . . .

ملاحت — حاضرلانمه‌لی !.. هیچ‌ده‌جانم ایسته‌میور !..

[ ملاحت خانم چیقار ]

# اون اوچنجی مجلس

نهال — فکرت

فکرت — سز، هر کون بویله‌میسکز ؟..
نهال — باشقه درلو اولمق ممکنمی ؟..
فکرت — یازیق ... آننه‌کده، سن‌ده، زواللی قیزه کلدیکی یری آراتاجق قدر انصافسزلق ایدییورسکز...
نهال — مراق ایتمه؛ فاتی دوروجیلردن دکل.. فینکیرتی‌یه آلیشمش.. ناصل اولسه کیده‌جك!
فکرت — وازکچ جانم..بر کره باق، حالنده، طورنده اویوپلیشیق حیاتك سربستلکی وارمی ؟...

[دیشاری‌دن ملاحت خانمك سسی کلیر]

— ملاحتك سسی — کیر ایچری.. کیر.. قحبه‌سنی.. آرتق محله‌لی طوق دویوم اولدی!..
فکرت — نه اولییور ؟..
نهال — نکار.. آغا بکمك آرقاسندن باقییورده...

فکرت — نه ... بوده‌می قباحت ؟ ..

نهال -- جانم، باش آچیق‌ده‌صوقاغه چیقیلماز یا ... قونو،
قومشو نه دیر ؟ ..

ملاحتك سی — نه صاندك بورایی !.. اشتها کی یارینه
صاقلا ... کلدیکك یرده یاپارسك ! ..

فکرت — واللهی تیزم‌ده یاماتمش ها !..

نهال — قادین آنا بو ... قولایمی !...

فکرت — هیچ اونمازدم !

ملاحتك سی — بورو ... بو یاشدن صوکره بوینوز
طاقامام !...

فکرت — « نهالك بوینه صاریلارق اوپر » دور ..
شو آنه‌کی بوینوزلری بز طاقالم‌ده ...

نهال — « مانع اولمق ایچون اوغراشیر » یاپمه فکرت...
آی ... شمدی صیراسی‌می ؟ یاپمه جانم!..

[بردن صاغده‌کی قاپو آچیلیر ، النده مندیل کوزلری
قیزارمش ، نکار ایچری کیرنجه هر ایکی طرفده شاشیرر
بو اثناده دیشادن ملاحت خانمك سسی کلیر . ]

ملا — سی — بو أوك ناموسی وار ... ناموسی !....

# اوچنجی پرده

محنه : ایکنجی پرده‌نك عینی.

## برنجی مجلس

جمیل ـ « براز صوکرا » ملاحت .

جمیل — « ساعتنه باقار » نهال ... « یوکسك سسله» نهال واپوری قاچیراجغم ، چابوق!

[ جمیل، سرعتله اوطه‌ده دولاشیرکن ملاحت‌خانم ایچری کیره‌ر ]

ملاحت — آیول، صباح قاراکلغی نه اولدیکز بویله ؟...

جمیل — آمان وقت کلدی .. واپوره بتیشه‌جکم.

[ بردن قابو آچیلیر، النده پارده‌سوایله نهال ایچری کیره‌ر]

# ایکنجی مجلس

جمیل - ملاحت - نهال

نهال — « پارده‌سوینی ویرر » کلدم ایشته کلدم.. دولابك آناختارینی بولونجه‌یه قادار جانم چیقدی .. اقشامدن خبر ویرسه‌ك اولمازمیدی ؟.

جمیل — « پارده‌سوینی آلارق » اللهه ایصمارلادق ... اللهه ایصمارلادق !...

[ جمیل بك ، اوطه‌دن سرعتله چیقار ]

[ نهالی ، اللریله یوزینی قاپایوب برلحظه صوصار . ]

نهال — نکارجغم ، اوقادار اوتانیورم که ...

نکار — خایر بونی تکرارلامایکز . . . بنم کوزلرم هر کناهی کورمز ... صوکرا کوجنیرم ...

[ نهال ، نکارك بوینه صاریلوب یاناقلرندن اوپر ]

نهال — سن چوق تمیز قلبلیسك ...

نکار — سن‌ده چوق ایی ، چوق صافسك !..

نهال — زواللی فکرت .. سنی کورونجه اویله شاشیردی که .. ذاتی محجوبدر . برداها یوزیکه باقامار .. ایشته بر هفته‌در اورته‌ده یوق ..

نکار — بو ، لزومسز اندیشه .. بندن چکینه‌جك نه وار؟. تهلکه باشقه نهال ، تهلکه باشقه .. سن آرتق کندی کندیکه صاحب دکلسك .. کنج قیزلر کبی دوشونمك چاغی کچش .. یا ... کاشکه آراکزده‌کی مناسبت خفیف برشاقا اولسه‌ایدی!..

نهال — بیلمیورم .. بوبلکه‌ده کناه .. آماسویله ، المده‌می؟.. قباحت بندن زیاده آنه‌مله جمیلده ... بری ، بتون آرزولریمی چیکنه‌دی ؛ اوبری‌ده هیچ بر زمان کندیسنی سوندیرمکی دوشونمه‌دی .. کوزیکك ئوننده ایشته : هفته‌نك یاریسندن فضله‌سنی دیشاریده کچیریور ...

نهال — انه، کناهدر ... ایشته کوریورسك که آغا بكمی ...

ملاحت — « حدتله نهالك سوزینی کسر » آناتق حق حلال اولماسین، پرداها اوقاری یه شفاعتجیلك ایدرسه‌ك !..

نهال — سن عالمده ألی بایراقجه برکلینه دوشمه‌لیدك که...

ملاحت — توبه بویوك سوزیمه؛ بن قاین آنامك قهرینی چكمه‌دم .. بو یاشدن صوكرا كیمسه‌نك دیردیرینی دیكله‌یه‌مم .. برعبام وار آتارم، نه‌رده اولسه یاتارم ...

نهال — دوغروسی، ایلك كونلرده باكاده چوق صوئوق كلییوردی .. آما شمدی، قانم او قادار ایصیندی كه... امینم، كیت كیده سن‌ده سوه‌جكسك .. باق، انصاف ایت، نه قادار ساكن، صبرلی . دكلمی ؟..

ملاحت — ایچیم كوتورمییور، آیول ایچیم كوتورمییور.. محله‌ده چالقانییورز. یابانك مستعملینی آل‌ده كندینه كلین‌یاپ... بو اولور شیئمی ؟..

نهال — توبه‌كار اولدقدن صوكرا ...

ملاحت — ایناتمه ... اونلرده اسكیدن‌مش! بزم رحمتلی برقومشـو واردی، پنبه خانم ... كوزم ایله كورمه‌دم، هانی سویله‌ینلر چكسین كناهنی .. كویا وقتیله اونلردن‌مش .. آما

بر کورمه‌لیدك ! نمـازنده ، اوروجنده .. اوچ آیلر طوتاردی جانم ، اوته‌سی وارمی ؟...

نهال — آننه‌جکم ، شمدی‌ده اوقادار صوفیسی بولنورمی‌یا؟ صیراسینه کوره سن بیله رمضانلری آتلاتییورسك !..

ملاحت — یووق .. عفوایدرسك کوچوك خانم ، هر کسك چکدیکنی الله بیلیر ، بنم عذرم وار آیول ...

نهال — هرنه ایسه .. ذاتی بو بحثك خارجنده... یالکز دوشون باقالم ، آغا بکم‌ده ارچشید قادینلرله یاپابیلیرمی ؟..

ملاحت — هپ او دکلمی ذاتاً ... بو قاری قالقوب‌ده کندی کلدی‌یا ... شـو اوغلان کوچوك ایکن هیـچ بویله دکلدی ... ناصل که بوشاعرلکی چیقاردی ، ایش ده کیشدی .. دیم بدترندن صاقلاسین .

نهال — سن‌ده نه یکنیرسك بیلمه‌م که .. فنامی شاعرلك ؟ باق ، ینه بوکیجه ، پیه‌سی کیم بیلیر نه‌قدر آلقیشلاندی .. یارین غزته‌لری سیر ایت ؛ باشدن باشه مقاله‌لرله دولور ...

ملاحت — اعلا ... اعلا ... هیـچ دییه‌جك یوق .. سز ایکی قارده‌ش بربریکزه اویمشسکز !

نال — باشقه آننه اولسه ، اوغلونك بوموفقیتله افتخار یده‌ر ...

ملاحت — نه دييرسك يا .. برافتخار ايده‌جك شی كه...
لافی آچيلسه، يوزم يرلره كچيور ... آمان ياربی.. بزبابامزده،
قوجه‌مزده بويله ضيلر كورمه‌دك !

[ قاپو آچيلير ، نكار كيره‌ر ]

## دردنجی مجلس

نکار ـ نهال ـ ملاحت

نهال — آ... نکارجغم .. کل باقالم ..

نکار — جمیل بك نه قدر ایرکن کیتدی ..

نهال — یا ... بو یاقینلرده بك چالیشقانلغی طوتدی...

ملاحت — بزه فائده‌سی اولمادقدن صوکرا...

نهال — نه یاپسین، قوماردن باش قالدیرامییورکه...

ملاحت — آقشامه کله‌جکمی ؟

نهال — کیدرکن برشی دیمه‌دی آما . پك بللی اولماز.

نکار — کمال ده نه‌رده‌یسه کلیر .

نهال — داها پك ایرکن دکلمی!

ملاحت — یوق، یوق. ألی قولاغنده‌در .

نهال — باقالم ناصل اولمش . آرتق باللاندیره باللاندیره آکلاتیر .

نکار — سنز سیر ایندیکنزمی؟

نهال — البت . ایکی دفعه .

نکار — بن داها هیچ کورمه‌دم .

نهال — یاقینده قادینلره اوینایاجق . برابر کیده‌رز .

ملاحت — حالا بیقمادکمی ؟

نهال — آ ... اوقادار کوزه‌ل اثره دویوم اولورمی ؟

ملاحت — باکا لافندن غنا کلدی .

نکار — « تعجبله » آی، سز کورمدیکزمی!

ملاحت — الله، الله، نه ایشم وارمش.

نهال — یوق، بوسفر زور ایله کوتوره‌جکم‌یا .

ملاحت — آیول ، اوزاغه نه کیدییورسك بزم حالمزدن دها ایی پاندومینامی اولور ؟

نهال — دیسه‌ك‌ئه، کندك اوینا ، کندك سیر ایت !

ملاحت — ها شونی بیله‌یدك !

[ بو آرالق سوقاق قاپوسی چالینیر. ]

ملاحت — آ ... صباح قارا کلنی بوکیم!

[ مدحت، نهال. نکار پنجره‌یه قوشارلر. ]

نهال — ینه زهدی پاشانك کیلر. ئه واللهی بیقدم آرتق. فنا کلدی .

ملاحت — آ... کوچوك خانمك اوزرینه باق ... ساکا نه اولیور ...

نهال ـــ نه حاجت، کیجه‌لری‌ده قوینکه آل !
ملاحت ـــ اوده بنم بیله‌جکم شی. قاریشمه !
[ ملاحت ، قاپویه دوغرو کیده‌ر . ]
نهال ـــ «آننه‌سینك آرقاسندن» بیهوده زحمت ایدییورلر. ا بکمدن فائده یوق !
ملاحت ـــ « قاپودن چیقارکن دونوب » اوتانماز !...

## بشنجی مجلس

نهال - نکار

نهال — آمان بو آننه‌م .. آمان !..

نکار — زیانی یوق ، یاپسین .. البت اوده بیقار .

نهال — بن جانمدن بیقدقدن صوکرا ..

نکار — ئوزولمه‌یه ده‌کمز ! . . بندن عبرت آل ! باق ، هیچ سس چیقاریبوزمی‌یم ؟

نهال — هله شونلرك صیرناشیقلغنه اویله طوتولیورم‌که.. جانم ، دها بو کیجه برابرایدیلر ؛ ایی که رؤیامزه‌ده کیرمیورلر!..

نکار — اسکی دوست البت بربرلرینی چوق سوه‌رلر !

نهال — یوق افندم ، یوق .. بوقادارصیقی فیقی‌دکلدك .. هپ سکا نسبت یاپییور !

نکار — یا .. اویله‌می ؟.. بیهوده زحمت !..

نهال — بن آننه‌مك خونی بیلیرم ، کیمسه ایله‌کچینه‌مز..

انسانی ورم ایدر ، اویله عنادجیدرکه . . . دردی ، کونی : زنگین قوجه ، زنگین داماد ، زنگین کلین .. اونك عقلنجه هر سعادت پاره‌ده !

نکار — آکلاشیلان ایلك پیانقو سزه اصابت ایتمش !.

نهال — أوت ... برنجی تجربه‌ده اونك‌ده آغزی یاندی آما ، حال فکرندن واز کچمیور ... نه‌ایسه ، آغابکم اوجوز قورتولدی ... اوکا کچمش اولسون !..

نکار — یالکز اوکامی‌یا ؟..

نهال — « کوله‌رك » ها ... آننه‌مه‌ده ! . . زواللی .. اورتاده فدا ایدیلن بربن وارم !..

[ برلحظه سکوت ]

باری ایسته‌دیکمه‌ویرمدی ، بولدیغی برشکارمطمع‌اولسه‌!..

نکار — برشی صوراجغم ؟..

نهال — نه ؟...

نکار — فکرت بکی چوقمی سوه‌ردیکز ؟،

نهال — دکلمی‌یا ؟.. اقربام .. برآراده‌بویودك .. هم‌اویله حسلی چوجقدرکه . . . داها مینی مینی ایکن ، صاریلیر ، صاریلیر بنی اوپرمش ...

## اوچنجی مجلس

نهال - ملاحت

ملاحت — نه‌ره‌یه کیدییور بو ؟..

نهال — کیم بیلیر ... ایشینه عقل سر ایره‌ر می ؟.. کویا برقومیسیونجیلق مسئله‌سی وارمش‌ده ...

ملاحت — ارکك لافنه دنناده اینان اولماز... یالکز بزم شاعر بك افندی کبی سرسملر مستثنا ...

[ برلحظه سکوت ]

ملاحت — باق، قارینك اومورنده‌می؟.. حالا اویقوده...

نهال — یوق ... بو کیجه لامباسی هیچ سوتمه‌دی ... صباحه قارشی دیشاری چیقمشدم، آناختار دەلیکندن باقدم، آلینی شاقاغنه دایامش، دالغین دالغین دوشونییوردی ...

ملاحت — دوشونه‌مز اولسون .. کیم بیلیر نه دولابلر چوریور !..

[ بوارالق پنجره‌دن باقان نگار ، باغچه‌قپوسندن پوسته‌جینك کیردیکنی کورر . ]

نگار — آ ... پوسته‌جی ...

نهال — « یرندن فیرلار » عجبا فکرتمی ؟.. نگاردونه‌رك باق ینه آننه‌م شبهه‌لنه‌جك ! ..

نگار — دور اویله ایسه ... بن آلایم ..

[ نگار ، چیقارکن سوقاق قاپوسی چالنیر . نهال هیجانله پنجره‌دن باقار . دیکر قاپودن ملاحت خانم اوطه‌یه کیرر . ]

—

## التنجی مجلس

نهال — ملاحت

ملاحت — « اوطه‌یه کیرركن » کیم کلمش ؟..
نهال — «پنجره‌دن باشنی چویرر» طانیامادم... برچوجق.. دیلنجی غالبا ...

[ برلحظه سکوت ]

نهال — مسافر کیتدیمی ؟..
ملاحت — خایر .. آشاغیده ... بویله‌ایرکندن نه‌یه کلمش دیرسك ؟
نهال — اونی بیلمیه‌جك نه وار . زواللی نکارجغی براز دها کوزکدن دوشوروب آغابکمی الده ایتمك ایچون ...
ملاحت — مناسبتسزلك ایتمه‌سه‌ك اولمازدکلی ؟.. صانکه بزم زوببه‌مزه محتاجدیلر !..

نهال — البت يا ... اغابكم كيسنى نرده بولاجقلر ... يكرمى بش ياشنده مملكتك اك بويوك شاعرى اولدى ...

ملاحت — باقسه‌ك آ ، باشى كوكه ايردى صانكه !..

نهال — دوغرو ، دوغرو . حقك‌وار نيچون تشريف بيورمشلر باقالم ؟.

ملاحت — شى ايشته ... اومسئله .. ابراهيم پاشا ... بيليورسك يا ، كيجه بن اونلرده ايدم مكر عموجه‌لرى‌ده مسافر ايمش .. بندن صوكرا مسئله تكرارتازه‌له‌نير .. اونلره كندى كنديلرينه ايجه قرار ويررلر ..

[ بو آرالق نكار سسزجه اوطه‌يه كيرر . ملاحت ونهال دويمازلر ]

## یدنجی مجلس

[ نهال ــ ملاحت ــ نگار ]

نهال ــــ سن نه‌دیدك ؟..

ملاحت ــــ هیچ داها قونوشمیورز .

نهال ــــ قونوشیورمیسکز ؟ عشق اولسون آننه ! باقینده طورون صاحبی اولاجقسك .. یو " بویاشدن صوکرا ، ایلك حریفنه بز بابا دیه‌مه‌یز !..

ملاحت ــــ یاشقه چاره یوق .. ایکی دلی‌یه بر اوصلو ویرمشلر ..

[ ملاحت ، دونوبده نگاری کورنجه بوزولور ]

ملاحت ــــ نگار قاپویی چالان کیم ایمش ؟

نگار ــــ شی... پوسته‌جی .. بریرصوردییور ..بیلمیورز دیدم ، کیتدی ...

ملاحت ــــ یا... «نهاله دونه‌رك» قادین جغزده یالکز قالدی...

نهال ـــ امان قوش ... بلكه جاياولر !

ملاحت ـــ «حدتله» اوتانماز ... بتمله اكله نيبوبسك ها... امديكك سوت حرام اولسون ! ...

[ملاحت خانم اوطه‌دن چيقار . ]

نکار — آ ... نمی؟ .. اولا ، سودیکم بر کنجی براقوب سومدیکم بر آدملک پاره‌سنه کندیمی ویرمزدم ...

نهال — «محجوب کوزلرله یره باقار» بو .. بنم قباحتم دکل که .. آنم اویله ایسته‌دی ..

نکار — اعتراف ایت، ساکاده زنکینلک خوش کوروندی ... دکلمی؟ .. ایشته بوتون بو رابطه‌لر او قادار انجه ، او قادار چوروك که ... برو پاموق ایپلکی ... انسان کندیسنه ایسته‌دیکی ظلمی یاپه‌بیلیر ؛ فقط ، باشقه‌سنی بدبخت ایتمکه حقی یوقدر ... فرض ایده‌لم که جبیلی بکدن آیریلدیکڭز .. یا او بیچاره سزی سویورسه . دوشونڭ ، اوزاقدن سعادتکزی نه قادار بدبخت اولور .

[ بو آرالق اوطه‌قاپوسی آچیلوب یعقوب کمال ایچری کیرەر ].

## طقوزنجی مجلس

نهال ـ نكار ـ يعقوب كمال

يعقوب كمال ـــ وای افندم وای ، بو نه محبت جانم؟..

نكار ـــ آ... نه‌ردی چیقدك ؟ ..

نهال ـــ « قوشارك » آغا بكجلكم ...

نكار ـــ باق هله .. كوزلرك قيپ قيرمزی اولمش .. هیچ اویومادكمی ؟ ..

يعقوب كمال ـــ يا ... اويون ايكيده بيتدی . . كونشی صحنه‌ده قارشيلادق ؟

نكار ـــ يورغونسك ... اوطورده اويله آ كلات ...

نهال ـــ ناصل .. چوق قالاباالقميدی ؟ ..

يعقوب كمال ـــ صورما ... اياقده دوراجق بر يوقدی... يوزلرجه كيشی كری دوندی . تياترونك قاپوسنی قاپامغه مجبور اولدیلر ... كله‌جك هفته قادينلره ... هپ برابر كیده‌رز . . كورسه كز ، نجيب رولنده شوكت جلال اويله مستثنا بر موفقيت

کوستردی که... بوتون خلق فیرطنه یه طوتولمش کبی صارصیلیوردی..
بن بیله کندیمی طوتامادم .. ذاتی اغلامایان یوقدی که ... کوز
یاشلرینی سیله ن بیاض مندیللر ، موفقیتمزه شاهد برر تسلیم
بایراغی کبی هر الده تیتریوردی ! ..
نهال — ینه صحنه یه چیقدکمی ؟..
یعقوب کمال — اونی هیچ صورما ... ارتق اوتانییورم
دوغروسی ... فقط نه یاپارسك ، القیش دینیورکه ...
نکار — هیچ اویومادکمی ؟ ..
یعقوب کمال — قابلمی ؟.. اهالی داغیلدقدن صوکرا کندی
کندیمزه اوطوردق ... قالاباالقده چابوق وقت کچییور ...
[بر لحظه سکوت]
یعقوب کمال — «نکاره» یا سن نه یاپدك باقالم ؟..
نکار — بنمی ؟.. هیچ ... اوطوردم .. صوکرا یاتدم..
نهال — باقسه ك آ یوزینه ... اوده هیچ کوزینی یومامادی..
باری بر کوندوز اویقوسی یاپسه کز ..
یعقوب کمال — « تنبل بر طورله آیاغه قالقار » بیلمم که ..
[ یعقوب کمال » بردن ماصه اوستنده کی مکتوبی کورور
وآلمق ایچون النی اوزاتیر . ]
یعقوب کمال — بوشیق مکتوب کیمك ؟.

نکار — « بردن قاپارق » آ... نم .. نم ..
یعقوب کمال — سنکمی !.. کیمدن ؟..
نکار — هیچ جانم .. اهمیتلی دکل ... اسکی برشی ..
یعقوب کمال — توحاف .. بونه تلاش ..
نهال — جانم ، آغابك ..
یعقوب کمال — اسکی بر شیئك بوراده ایشی نه ؟.
نهال — بلکه کیزلی بر آرقداش مکتوبی . . بو قادارده اولورمی یا ؟..
یعقوب کمال — کیزلی .. بندن کیزلی‌ها ؟.. اویله‌می نکار؟.
نکار — یوق دکل اما ..
یعقوب کمال — نه ؟..

[ برلحظه سکوت ]

یعقوب کمال — نه صوصیورسك یا ؟..
نکار — نه سویله‌یم ؟..
یعقوب کمال — نکار .. باکا بیلمجه حل ایتدیرمه ..
نکار — !.....
یعقوب کمال — دیمك بندن کیزلی‌شیلرك وار ، ها !..
[ یعقوب کمال اندیشه ایچنده اوطه‌ده طولاشیر ]
یعقوب کمال — « یعقوب کماله یاقلاشیر » آغابك ؟..

يعقوب كمال ـــ « عصبى بر اصرار ايله » نكار.. هايدى؟..

نكار ـــ ناصل اولور كمال .. دوشون بر كره .. با كا عائد دكل .. باشقه‌سينك سرى !..

يعقوب كمال ـــ يا .. بويله ها ؟..

نكار ـــ سويله‌يورم .. بنم سندن صاقلى هيچ بر شيئم يوق ، ذاتى عمرمك كيزله‌نه‌جك نه‌ره‌سى وار ؟..

يعقوب كمال ـــ شيمدى اسكى ماصاللرى تكرارلامه .. افسانه ديكله‌ميورم ... آچيق سويله ..

نكار ـــ اوو ... بنى قيرييورسك ... ويرمه‌م ديدم ... اصرار ايتمه ..

يعقوب كمال ـــ اويله‌مى ؟.. يا ... [ اوطه‌ده دولاشير ] ديه‌جك يوق ...

نهال ـــ « نكاره » نكارجغم ، ويرشونى با كا ... اورته‌دن قالقسين .

يعقوب كمال ـــ خاير ... بو كور دو كوم چوزوله‌جك!..

[ بو آرالق قابو آچيلير ، ملاحت خانم ايچرى كيره‌ر . ]

## اوننجی مجلس

نکار ــ نهال ــ یعقوب کمال ــ ملاحت ــ ملاحت ــ نه اولییورسکز آبول ؟..

[ برلحظه سکوت ]

ملاحت ـــ ها ؟.. نه وار جانم ؟..

یعقوب کمال ـــ « اوطه‌ده دولاشیر، صوکرا نکارك یوننده دورارق » شمدی صوك سوز بومی ؟..

نهال ـــ « کمالی قولندن طوتوب چکر » آغابك ... حقسزلق ایدییورسك ...

یعقوب کمال — چکیل نهال ... سن قاریشمه

ملاحت — دهلیمی اولدیکز ؟ .. بونه رزالت ! .. [ بو

آرالق قاپو آچیلیر ، جمیل بك ایچری کیرەر . ]

## اون برنجی مجلس

### اولکیلر ـ جمیل

ــ جمیل قرق بیلده بر کارلی ایش یاپاجقدر. اوده واپوری قاچیردق !...

[ هرکس اندیشه‌لی بر سکوت ایچنده‌در . هیچ کیمسه جواب ویرمز . ]

جمیل ــ بو نه یاهو؟.. دیلسز اویونیمی اوینایورسکز؟..

یعقوب کمال ــ « نکاره » هایدی ..ایچری کل ... بو. بویله قالاماز ؟ ...

جمیل ــ ارو ... ماشاالله ، سزده باشلادیکز ها !..

یال آبی کچمه‌دن بر بریکزی صوقمایک جانم ...

ملاحت ــ یا ... سویله‌دیکم زمان قیزیوردیکز . ایشته نه اولاجق ، صوکی بو !..

جمیل ــ آمان، باکا مساعده .. ایش قیزیشیور ... غوغا

اولان یرده بن یوق !..

[ جميل ، استعجال ايله دیشاری چیقار ]

يعقوب كمال — « بوغوق بر سسله باغیرارق بومکتوب میدانه چیقاجق !..

ملاحت — الله، الله .، کمال نه اولیورسك .. سویله‌سه‌ك نه ؟...

نهال — « آنه‌سنك يانته صوقولور . » آنه ، بر شی دکل . . . آغابکلمك خویسزلغی .. نکار خانمه آرقداشندن برمکتوب کلدی . . . ایشته بو ؟ . .

ملاحت — دور ... شیمدی آکلادم .. دولاب ها ؟ .

نهال — عشق اولسون آنه . . ذاتی ، سن يانغين کوروکله‌مه‌سنه بایيليرسك !..

ملاحت — ماشاالله کوچوك خانم ، خوشكزه كيتمه‌دی . دكلی ؟ . . هانی پوسته‌جی یاکلش کلمشدی . . . باق کوزیمه يوتارمی‌یم هیچ ! . .

يعقوب كمال — « نکارك‌اوستنه‌یورور » دیمك آنه‌مى‌ده آلداتدك ها ؟ . . اعتراف ایت بقالم ، بوقاچنجی اولیور ! ..

ملاحت — اوخ اولسون دیمه‌یه دیلم وارمازکه ... ایشته بوتون قورقدقلرم باشمزه کلدی ! . .

يعقوب كمال — « بحران ایچنده » یالان ها ! . ایکرنج ایکرنج قاری ! . .

نهال — « یعقوب كالی تسكینه چالیشه‌رق » آغایكجكم.. آغابلمك‌جكم . .

ملاحت — « نهالی قولنـدن طوتوب دیشـاری چكر » قاریشمه سن ، براق نه‌حالی واوسه كورسون ، براق . . .

[ نهال ، ملاحت قاپودن چیقارلركن ]

ملاحت — « باشنی چویروب نكاره » تو .. قحبه !

## اون ایکنجی مجلس

نکار – یعقوب کمال

یعقوب کمال — صوصیورسك دکلمی ؟ . . صفوتمله ایی اویناداك . . . کچمش اوله . . ماسکه‌ك دوشدی ! . .

نکار — بونی بکامی سویلیورسـك ؟ . سن . . . کمال سویلیورها ؟ . . بنی اوقدر آکلایان . . بنی جاندن سوه‌ن کمال . . اویله‌می ؟ نه‌یازیق . . « خیچقریقلرله صارصیله‌رق» دیمك عمرم آکلاشیلمادن کچمکه‌محکوم . . . بوعصبیت نه‌ردن کلدی . . زواللی . .

یعقوب کمال — یتر ، یتر آرتق . . باق کوزلریمی اورتن غفلت کیتدی . هایدی بقالم . . اسکی آشنالرك بکلیور . براز اونلرله اکله‌ن !

نکار — « کوز یاشلری وبحران ابچنده » یا . . پکی . . پکی . . .

[ نکار ، قاپویه دوغری کیدرکن ، اغیر بر کولچه‌حالنده

يره دوشوب باييلير . مكتوب الندن دوشر . يعقوب كمال كرى چكيلوب ، اوزاقدن بويومش كوزلرله باقار . صوكرا بانه ياقلاشير ...]

يعقوب كمال — « آجى بر تبسمله » اوو . بو نه حساسيت.. خانم افندى ، اويوندن يكى كليور . . هم ده پرده‌نك ارقاسندن سير ايتدم . باكا رولمى ياپيورسك ؟ . زحمت ايتمه . . .

[ يعقوب كمال ، اوطه‌ده عصبى آديملرله دولاشيركن قاپو اچيلير ، نهال كيرهر ..]

## اون اوچنجی مجلس

یعقوب کال - نکار - نهال

نهال —— « هیجان وتلاشله » آ ... نه اولدی؟.. نکار.. نکار ... نکارجغم ...

[ نهال ، نکارك یانینه یاقلاشیر والل‌رینی اوغوشدورر . ]

نکار —— طاش کسیلمش ...

[ یعقوب کال بردن ، نکارك یره دوشوردیگی مکتوبی کورور وهمان قاپار . ]

یعقوب کالی —— ها ... ایشته یاقالادم ...

نهال —— « تلاشله » اغابك .. براق اونی ... اجمه‌دییورم اغابك !..

[ نهال ، یعقوب کالك اوستنه اتیلارق مکتوبی المق ایچون اوغراشیر . ]

یعقوب کال —— « یازی‌یی کورنجه » سنك ... نهال سنك ها ؟.. بومکتوب سنك ... یا ؟..

[ یعقوب کال ، دیشلری صیقیلمش ، بکزی اوچوق سس سز دورور ]

یعقوب کال —— ایشته شمدی کوردوکوم چوزولدی ؟..

[ یعقوب کال ، درین بر اضطراب ایچنده حیچقیرارق نکارك اوستنه قاپانوب اغلارکن ، ملاحت خانم ایچری‌یه کیرر وحیرت دولو کوزلرله شاشقین بوحاله باقار . ]

پرده



## فیئاتی ٢٥ غروش

---

## [ کتبخانهٔ سودی ] نك یکی کتابلری

| پاره | غروش | | محرری |
|---|---|---|---|
| | ٤٠ | چکمش کونلر | روشن اشرف |
| | ٣٠ | توفیق فکرت | » » |
| | ٥٠ | صافو | رشاد ندیم |
| | ٣٠ | راه سودا | » » |
| | ٢٠ | کنج قیزلر | » » |
| | ١٥ | قادین ایسته‌مزسه | » » |
| ٢٠ | ١٢ | هپ قادین یوزندن | » » |
| | ٥٠ | تیراژه | رائف عزت |
| | ٥٠ | حکمدار | محمد شریف |
| | ٥٠ | ازهار | محمد رؤف |
| | ٣٠ | قادین ایستره | » » |
| | ٣٥ | اوچ حکا | » » |
| ٢٠ | ١٧ | یاغموردن طولویه | » » |
| | ٢٠ | عاشقلر یولی | یوسف ضیا |
| | ١٠ | شاعرك دعاسی | » » |
| | ٥ | نامه | » » |
| | ١٥ | برخانمك دفتری | علی علوی |

